

TEMERINI ÚJSÁG

XXIV. évfolyam 40. (1227.) szám

Temerin, 2018. október 4.

Ára 50 dinár

Sikerek, melyek nem hallgathatók el

Bemutakoztak a Magyar Összefogás helyi jelöltjei



Az első sorban jobbról Ternovác István, mellette Losonc Dávid

A Magyar Nemzeti Tanácsba történő választások keretében a Magyar Összefogás kampánya során szombaton (szeptember 29-én) este a temerini színházteremben lakossági fórum keretében bemutatkoztak a lista temerini jelöltjei: **Ternovác István** újságíró és **Losonc Dávid** ügyvéd. A rendezvényen megjelent **Kovács Elvira**, a VMSZ alelnöke, köztársasági képviselő. A szépszámmú hallgatóságot **Sziveri Béla**, a VMSZ helyi szervezetének elnöke köszöntötte, majd a jelöltek elmondták gondolataikat arról, hogy miért vállalták a jelölést.

Ternovác István szólt arról, hogy személyesen Pásztor István, a VMSZ elnöke kérte fel arra, hogy vállalja a jelölést. Nagyon rövid gondolkodás és konzultálás után döntött, hogy újságírói elfoglaltsága (az Újvidéki Rádió munkatársa és a Kossuth Rádió tudósítója) ellenére is eleget tesz a kérésnek. Azért döntött így – mondta –, mert a Vajdaságot járva azt látja, hogy a mögöttünk hagyott időszakban sok minden megváltozott.

Folytatása
a 2. oldalon

Eltörölték a nyugdíjcsökkentést

A szerbiai képviselőház elfogadta a nyugdíj- és rokkantbiztosítási törvény módosítását, amellyel egyebek között megszüntetik a nyugdíjak ideiglenes csökkentéséről szóló négy évvel ezelőtti meghozott jogszabályt. Ennek nyomán az októberi nyugdíjak, amelyek novemberben kerülnek kifizetésre, nagyobbak lesznek, mint eddig voltak. A módosítások jogi alapot teremtenek arra, hogy a kormány a gazdasági és a pénzügyi lehetőségek tükrében döntsön a nyugdíjak növeléséről, ami egyben azt is jelenti, hogy megszűnik a nyugdíjösszehangolás eddigi módszere.

A miniszter megfogalmazása szerint a nyugdíjakat a kormány javaslatára fogják növelni, és erről lényegében a képviselőház dönt a költségvetésről és a költségvetési rendszerről szóló törvényben.

(Lásd az 5. oldalt)

Koszorúzás a kopjafánál

Október 6-án, szombaton délután 4 órakor a Nyugati temető kopjafájánál emlékezünk az 1848/49-es forradalom és szabadságharc mártírjaira, köztük az elesett és a menekülés során elhunyt temeriniekre is. Emlékbeszédet mond Csorba Béla, a VMMP elnöke.

Dr. Virág Gábor előadása

Dr. Virág Gábor kishegyesi helytörténész kutatási során az 1848/49-es szabadságharc éveiből eddig ismeretlen adatokra bukkant, köztük a mezővárosuk porrá égetése után Hegyesen oltalmat kereső több száz temerinről is. Érdekes előadását a témáról október 6-án, szombaton 18 órakor tartja a tájház előadótermében. (cs.)

A Vándor Bábszínház bemutatója

Vasárnap délután a tájházban mutatta be legújabb előadását a Vándor Bábszínház (a képen). A magyar népmese napja alkalmából az Aranyszörű bárány című népmesét dolgozták fel a társulat tagjai. A fordulatokkal és vidám pillanatokkal teli előadásban a gyerekek is aktívan részt vettek, és mindent megtettek azért, hogy mosolyt csaljanak a szépséges királynő arcára. A mese egyik főszereplője, az aranyszörű bárány egy méretes báb formájában kelt életre a színen, és a legtöbb kisgyermek nagy kedvencévé vált. Az előadásban most is kulcsfontosságú szerepet kapott a népzene és a népi játékok, amelybe a gyermekek is szívesen bekapcsolódtak, így módon ők is hozzájárultak a mese kiteljesedéséhez. Az előadás végére a szereplők és a közönség is tánccra perdült. (T. D.)



Sikerek, melyek nem hallgathatók el

Folytatás az 1. oldalról

– Túléljük a háborút, és miután elmúltak a 2000-es évek, amitől a miloševići rendszer megdöntését követően igen sokat vártunk, gazdasági értelemben nem következett be a nagy felemelkedés. De volt tettelesség a magyarok ellen. Ma már hál' Istennek kimondhatjuk, hogy tömeges magyarverések nincsenek, mert jó Magyarország és Szerbia között a politikai és emberi viszony.

Amikor körülnézek, azt látom, hogy mindenütt nagy építkezések folynak, beindult egy olyan gazdaságfejlesztési program, amely ugyan közvetlenül nem tartozik az MNT-hez, de nemzetpolitikáról beszélve nem hallgatható el, hogy egy összefüggő tevékenységi rendszerről van szó, amely iránt lelkesednek a fiatalok. Tehát vannak sikerek, a Prosperitási Alapítvány támogatásával a magyar kormány pénzéből több mint tízezer magyar család kapott támogatást, mintegy négyszáz fiatal vásárolhatott magának házat, továbbá mintegy 700 hektárnyi termőföld került a támogatásból a magyar emberek birtokába, akkor lehet-e azt mondani, hogy nem vállalom szerepet a Magyar Nemzeti Tanácsban. Amikor tehát felkértek, úgy éreztem, hogy az ügy mellé kell állnom – hangsúlyozta Ternovác István.

A továbbiakban arról szólt, hogy a jelenlegi magyar önkormányzat még nem az, amit megálmodtunk, nem egy teljes jogú, mellszélességű autonómia, de ha körülnézünk a Kárpát-medence országaiban, akkor azt látjuk, hogy sehol ilyen nincs, van ahol még a magyar állampolgárságért is büntetik az embereket. Nálunk hál' Istennek ettől nem kell tartani. A VMSZ elnökének is köszönhetően ma olyan a viszony Orbán Viktor és Aleksandar Vučić között, hogy a korábbi helyzet megváltozott.

Losonc Dávid elmondta, hogy szerinte természetesnek vesszük, hogy ha elmegyünk a Kókai iskolába, ott magyar igazgató mellett a gyerekek magyarul tanulhatnak, azt is természetesnek vesszük, hogy magyar az újságunk és még néhány dolgot, és hogy a hivatalokban, ha nem is mindenhol, de magyar emberekkel magyarul beszélhetünk. Ezekért a dolgokért őseink komolyan megdolgoztak. Most az a helyzet, hogy azért kell dolgozni, hogy ezek a dolgok meg is maradjanak. A Magyar Nemzeti Tanács, meggyőződésem szerint, azért is tevékenykedik, hogy a közösségünk által létrehozott értékeket megőrizze és fejlessze, melléjük hasonló értékeket tegyen le.

Az est hátralevő részében a szabadkai Szóljon hát a nóta cigányzenekar muzsikált.

G. B.

Szóljon hát a nóta



Dankó Pista nótái, kávéházi dallamok, cigányzene, operettrezletek szerepeltek a szabadkai Szóljon hát a nóta zenekar kávéházi hangulatot idéző, választási kampányt kísérő estjén, szombaton a színházteremben. A zenekar tagjai neves cigányzenészek és énekesek. Fellépett Lakatos Miklós zenekarvezető, Kurina Verebes Gusztáv, Juhász Gábor, Jónás Gyula, Kurina Ferenc, valamint Szabó Dékány Zsófia és Morvai Melinda énekesek és Miloš Jovanović harmonikás (nincs a képen). A zenekar fergeteges vastapost kapott a szereplésért.

G. B.

A MOL-ELEKTRIK szobafestő és gipszkartonozó MUNKATÁRSAKAT KERES.

A munkatapasztalat előny, kezdés azonnal.

B kategóriás vezetői engedéllyel rendelkezők előnyben.

Érdeklődni: 069/30-38-319

Névjegykártyák, meghívók, öntapadó feliratok, cégtáblák stb. a Temerini Újság nyomdájában. Tel.: 843-750

Varga Zoltán fotóiból

Temerini embereket, eseményeket, épületeket fényképez kitartóan és magas szakmai színvonalon VARGA Zoltán az újvidéki Forum nyugalmazott dolgozója. Háttérfények, hibátlan képkompozíciók, elcseszett pillanatok teszik élvezetessé fotográfiáit. Megérdemelné talán egy kiállítást is. A rendelkezésre bocsátott többtucat felvételtől azokat válogattuk ízelítőként, amelyek temerini embereket és eseményeket ábrázolnak.



D A lovas és lova (V. Z. felv.)

Egyetemista ösztöndíj

A községi tanács szeptember 25-én megtartott ülésén pályázatot írt ki a községi területén élő egyetemistáknak ösztöndíj odaítélésére a 2018/2019-es tanévre. Pályázhatnak a köztársasági alapítású egyetemeken alapképzésen levő, 25 évnél nem idősebb másod-ötödéves (hatodéves) és a 26 évnél nem idősebb mesterfokozaton tanulók, valamint a 28 évnél nem idősebb orvostanhallgatók. Munkaviszonyban levők nem pályázhatnak.

Feltétel a szerbiai állampolgárság, a tanulmányok költségvetési finanszírozása, az évet nem ismétlés és minden előírt vizsga letétele, valamint az előző években évenként legalább 8,50 (nyolc és fél) átlagosztályzat, a tanulmányait nem saját anyanyelvén folytató hallgatók esetében az első és másodéven legalább 8,00 (nyolc) alaposztályzat, de a további év (harmadik-hatodik) során átlagosan 8,50 átlagosztályzat, valamint a pályázatra jelentkezés előtti időszakban legalább egy évi temerini lakhely. A pályázók november 31-éig adhatják át rövid életrajzzal ellátott kérvényüket. Az ösztöndíjra pályázóknak a kitöltött jelentkezési nyomtatvány mellé csatolniuk kell egy rövid életrajzot, valamint azokat az okmányokat, amelyekkel igazolják, hogy eleget tesznek a pályázati feltételeknek.

A pályázati dokumentáció személyesen a községi közigazgatási hivatal iktatójában is átadható. Postán a következő címre kell küldeni: Temerin Község Községi Tanácsa, Ösztöndíjbizottság, 21 235 Temerin, Újvidéki utca 326. A borítékra rá kell írni: Pályázat Temerin községi területén élő egyetemisták ösztöndíjazására a 2018/2019-es tanévre.

A pályázati és a nyilatkozási űrlap beszerezhető a községi közigazgatási hivatal épületének földszinti ügyfélfogadó szolgálatának 3-as számú asztalánál hétköznap 7 és 15 óra között, ugyanitt eligazítás is kérhető. A kérvényeket az ösztöndíjbizottság mérlegeli, az összegről a községi tanács dönt. A folyósítás októbertől kezdődik és 10 hónapon át tart. A hiányos vagy késve beküldött pályázatokat nem veszik figyelembe.

Ha taxival szeretne helyben vagy vidékre utazni, éjjeli fuvarra, kórházi vagy postai ügyintézésre, vérminták bevitelére a városba, véreredmények hazahozatalára, gyógyszerek kiváltására vagy bevásárlásra van szüksége, hívja a

Novák-TAXIT

Tárcsázza a **063/132-1968**-as mobilszámot,
és Milenković (Novák) Klára vagy férje, Žiko (Zsiga) máris
a háza előtt várja kényelmes taxijával

Egyeztessen időpontot, majd utazzon biztonságosan 0-tól 24 óráig

Értékeltek a civilek

Összejövetelen értékelték az Illés-napi rendezvény megszervezésében szerepet vállaló civil egyesületek képviselői a július 20-án megtartott eseményt.

Mint Ádám István, az Első Helyi Közösség Tanácsa által kinevezett szervezőbizottság tagja elmondta, noha voltak fenntartások az új helyszín kapcsán, a vásártér tökéletesnek bizonyult. – Rendkívül fontos, hogy egy rendezvény elmúltával összeüljön minden érintett, és összegezze mindazt, ami jó volt, de elmondják a hiányosságokat is, hogy a jövőben ezeket ki tudjuk küszöbölni. Mint tudjuk, az idei Illés-nap új helyszínen került megszervezésre, a telepi iskola udvara helyett a vásártéren. Nagyon megosztottak a vélemények a faluünnep előtt, hogy vajon alkalmas lesz-e az új helyszín. Az újtól mindig egy kicsit viszolyognak az emberek, inkább a régit, a bejáródottat szeretik. Látnunk kellett azonban, hogy a telepi iskola udvara már szükségesnek bizonyult, több szempontból sem felelt meg a rendezvényeknek. Mind kevesebb látogató volt, tehát valamit újítani kellett. Kizárólag az esti vígadalom helyszíneként tudott szolgálni, egyéb más rendezvényekre már nem volt elég. Az idén megpróbáltuk központosítani az esti rendezvényt és a civilek által szervezett eseményeket, hasonlóképpen a kastély épületében a különböző kiállításokat. Az összejövetelen a civilek képviselői úgy értékelték, jó ötlet volt a helyszíncsere. A Szirmai Károly Magyar Művelődési Egyesület művelődési rendezvénye soha nem volt tömegesebb, a bábszínház tagjai a gyerekeket szórakoztatták, az íjászok jurttát állítottak, egy neves íjászt láttak vendégül, a méhészek pedig meghívták a Mézkirálynőt. A civil egyesületek tehát derekasan helyt álltak, kivették a részüket a munkából.

A találkozón abban maradtunk, hogy amennyiben lesz rá mód, a jövőben is ezt a helyet választjuk. Jó lenne, ha a vásártéren lenne egy állandó színpad, ugyanis a pódium felállítása igen sok gondot okozott. A közművállalat munkásai előkészítették a terepet, lekasztálták a fűvet, de mások is a segítségünkre voltak, a Zsúnyi-Szilák Földműves-szövetkezet, a Hugi Kovácsműhely. Külön köszönet Dujmovics Lászlónak, aki vendégül látta a szervezőbizottságot és civil egyesületek képviselőit.

ács

Vásárolok régi mélyhűtőket, frizsidereket, mosógépeket, tévéket, tollat. Házhoz jövök, azonnal fizetek.

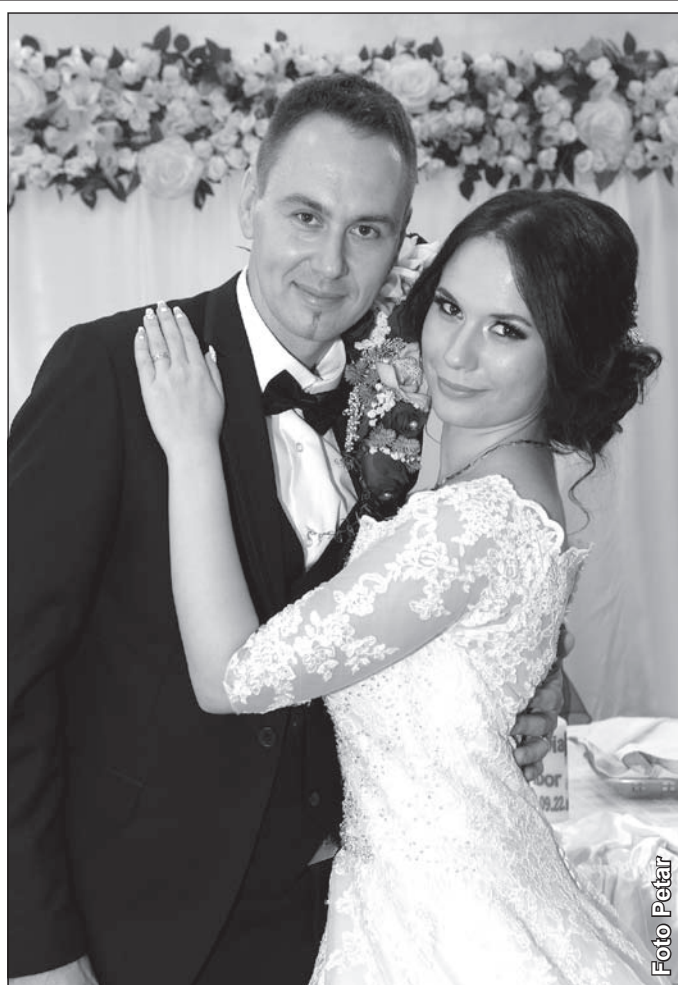
Telefon: 062/133-22-69



Májusfadiszítás (V. Z. felv.)

FÖLDET BÉRELEK

Telefonszám:
064/118-21-72



Koch Szilvia és Lszadányi Tibor

Foto Péter

Gyermekhét

Október első hetében minden évben a gyermekeké a főszerep. Az idei gyermekhét mottója: „Az erőszak nélküli vidám és egészséges gyermekkorért”.

Az intézmények, óvodák és iskolák is külön programokat szerveznek a gyerekeknek. Községiünkben is a gyermekekről szól ez a hét. A Lukijan Mušicki Művelődési Központban filmvetítéseket, mozibemutatókat tartanak a héten, egy tribünre is sor kerül, ahol az idősebb diákok kifejtethetik véleményüket az erőszak nélküli gyermekkorról.

A Szirmai Károly Közkönyvtár az adai Jancsi Bohóc Bábszínház Ugri és Bugri című bábeldadását hozta el a legkisebbeknek. A Veljko Vlahović óvodában is számos program várja a gyermekeket.

Az óvónők érdekes játékokkal, sportnappal, versenyjátékokkal színesítik a hetet. A nagyovisok meglátogatják a telepi csoportokat. A központi épület felújítása a idén korlátozza néhány esemény megtartását, így a péntekre tervezett jelmezes felvonulás helyett csoportokon belüli bulikat tartanak majd, a felvonulást pedig tavaszra tartják meg.

A Kókai iskolában igyekeznek tartalmassá tenni ezt a hetet. A diákok részt vesznek a művelődési központ rendezvényein, emellett az osztályok egyénileg is szerveznek programokat, ügyességi játékokkal, kisebb kirándulásokkal tarkítják a gyermekhetet.

T. D.

Minőségi áru, kedvező áron

a **Savanović** kertészetben



Az őszi kínálatban: cserepes gömbkrizantém és különböző színű árvácskák.

A szokásos kínálatban: örökzöldek, sziklakerti növények és kedvelt szobanövények. Újdonság az 5 színben pompázó kúszó krizantém!

Temerin, Bem u. 22., tel.: 064/234-38-53

A temerini vásárlóknak folyamatosan kedvezmény!



Cégünk tartályfenekek gyártásával foglalkozik, kiskunfélegyházai üzemünkbe azonnali kezdéssel keresünk

-CNC gépkezelőket,

több műszakos munkarendben

Feladat:

Plasma, lézer és CNC forgácsoló gépeken, a munkalapokon előírt technológiai leírás szerint vágási, forgácsolási műveletek elvégzése.

-daraboló, Excenter gépkezelőket,

több műszakos munkarendben

Feladat:

- daraboló gépeken, a munkalapokon előírt technológiai leírás szerint darabolási műveletek elvégzése

Elvárás:

Jó kommunikációs és problémamegoldó készség

Gyakorlatorientált munkavégzés

Orvosi alkalmasság.

Amit kínálunk:

Teljes körű segítség a magyarországi munkavállaláshoz szükséges dokumentumok beszerzésében **INGYENES**, jól felszerelt szállás.

Havi bruttó 270 000 Ft átlagkereset (próbaidő után)

A törvényi előírtnál magasabb műszakpótlék

Tapasztalatszerzés kihívásokkal teli, dinamikus, nemzetközi környezetben; jó hangulatú, összetartó, profi csapat, jelentős szakmai fejlődés; vonzó javadalmazási csomag.

Jelentkezés:

Személyesen:

Kiskunfélegyháza, Csanyi út 71.D-E.

Tóth Krisztina munkaügyi asszisztensnél.

Telefon: 06 76 561-076

Vagy, fényképes pályázatát – amelyet bizalmasan kezelünk – a toth.krisztina@torus.hu címre küldje.

Mennyi lesz a nyugdíjam?

Megvan rá a képlet, mégsem egyszerű kiszámítani

A köztársasági parlament az elmúlt heti rendkívüli ülésén gyorsított eljárásban tárgyalta a nyugdíjbiztosítási törvény módosításáról, és visszavonta a nyugdíjkifizetés ideiglenes módjáról (nyugdíjcsökkentésről) szóló törvényt. Egyben mérlegelési jogi alapot teremtett az új törvényben arra, hogy a jövőben a kormány növelje a járandóságot a gazdasági folyamatoktól és a költségvetési lehetőségektől függően, Magyarán ideiglenesen felfüggesztették a nyugdíjaknak az inflációval való összehangolását.

Novemberi kifizetéssel már mindenki rendes (visszaállított) járandóságát kapja. Eddig is sokan voltak, ezek után pedig még többen lesznek, akik nyugdíjba vonulásuk előtt tudni szeretnék, mekkora is lesz havi ellátmányuk.

A várható nyugdíj megközelítőlegesen kiszámításának megvan a matematikai képlete, de a számítás elvégzése nem egyszerű. Az összeget mindaddig pontosan nem is lehet kiszámítani, amíg átadásra nem került a nyugdíjkelelem.

Többen 25-30 szolgálati év után már számítgatják, mennyit is fognak kapni havonta, miután elérték a korhatárt.

Nekik mondjuk, hogy nem érdemes a körülbelülivel kalkulálni, esetleg hivatkozni valakire, aki már nyugdíjas, akinek ugyanannyi a munkakora, hasonló a képzettsége, vagy hasonló munkahelyen dolgozott, mert a nyugdíj összege nagyon különbözhet, még akkor is, ha két ember ugyanannál a munkaadónál dolgozott. Amikor elérkezett a nyugdíjba vonulás időpontja, a Nyugdíjalap tájékoztatással szolgál arról, hogy melyek az öregségi és melyek az idő előtti nyugdíjba vonulás feltételei, miként kell megindítani az eljárást.

Bizonyára többen próbálkoztak már valamelyik honlapon online kalkulátor segítségével kiszámítani várható összeget, de nyilván már az elején elakadtak.

A várható öregségi nyugdíj összege ugyanis nemcsak a havi átlagkereset összegétől és az elismert szolgálati időtől függ. A nyugdíj kiszámításának matematikai képlete: személyi pontérték szorozva az általános pontértékkel. Ahhoz, hogy a képlet alkalmazható legyen, tudni kell a személyi szorzószámot. Ennek kiszámítása pedig nem könnyű feladat. Úgy kapjuk meg, hogy az évi átlagkeresetet (ami után a dolgozótól a nyugdíjjárulékot levonták) visszemenőleg minden egyes évre elosztjuk az azévi köztársasági átlagkeresettel (amit a Köztársasági Statisztikai Intézet vezet), majd az évenkénti összegeket összeadjuk és elosztjuk a szolgálati évek számával. A kapott összeget nevezzük személyi szorzószámmal. Tudni kell, hogy 2003 előtt a keresetet nettó összegben, azt követően pedig bruttó összegben számolják.

Ha kiszámítottuk személyi szorzószámunkat, azt megszorozzuk a szolgálati évek számával (figyelembe véve a ledolgozott hónapokat és a napokat is) és megkapjuk személyi pontértéket. Ezt követően nem marad más hátra, mint a kapott személyi pontértéket a már említett képlet szerint megszorozni a Nyugdíjalap általános pontértékével, ami jelenleg 772,31 dinár. Valójában tehát a várható nyugdíj összege a kereset után fizetett nyugdíjjáruléktól, a köztársasági átlagkeresettől és a szolgálati évek számától függ.

Ha tehát valaki rendelkezik 30 év szolgálati idővel, fizetése pedig minden évben megegyezett a köztársasági átlagkeresettel, akkor $30 \times 1 \times 772,31 = 23\,169$, vagyis ennyi lesz a nyugdíja. Minél nagyobb a kereset a köztársasági átlaghoz viszonyítva és minél több a szolgálati éveinek a száma, annál nagyobb lesz a nyugdíja. Az öregségi nyugdíjba vonulás feltétele: a nyugdíjkorhatár elérése és legalább 15 munkában eltöltött év, ami után járulékot fizetett.

G. B.



Kifli (V. Z. felv.)

Őstermelő gazdaságok felmérése

A Köztársasági Statisztikai Intézet (RZS) munkatársai október 1-jétől mintegy 120 ezer bejegyzett őstermelőt kérdeznek meg. A november 30-áig tartó terepi munkában 536 kérdezőbiztos vesz részt. A gazdaságok összeírását Szerbiában 2012-ben végezték el és ez, a RZS szerint, az alapot jelentette a mezőgazdaság szerkezeti jellemzőinek áttekintéséhez. Az összeírásnak köszönhetően sikerült olyan statisztikai adatbázist létrehozni, amely szükséges a nemzeti agrárpolitika fejlesztéséhez, elkészült a nemzetközi összehasonlítható adatbázis, és létrehozták a gazdaságok statisztikai regiszterét is.

Az EU-szabályokkal összhangban, a mezőgazdaságban tízévente végeznek összeírást (a következő 2021-ben esedékes), a két összeírás között pedig háromévenként ankétot készítenek a gazdaságok szerkezetéről.

A Köztársasági Statisztikai Intézetben azt mondják, az ankét során összegyűjtött válaszok nagyban hozzásegítenek az ország valós mezőgazdasági helyzetének feltérképezéséhez. Ez tervezhetőbbé teszi a mezőgazdasági termelést, illetve a mezőgazdasági termelés támogatására létrejött nemzeti és európai alapoknál való jelentkezést, írja a Tanjug.

Jelenteni a kortársak közötti erőszakot

Az oktatási minisztérium felszólította a szülőket, hogy a jogszabályok értelmében azonnal jelentsék az iskolai illetékeseknél a kortársak közötti erőszakot.

„Ilyen módon lehetővé válik, hogy az iskola dolgozói és a szakemberekből álló csoport mielőbb reagáljon, megvédje a gyermeket és segítsen a probléma megoldásában” – közölte a minisztérium és hozzátette: nem szeretné meggátolni a szülőket és a médiát abban, hogy nyíltan beszéljenek az iskolai, vagyis a kortársak közötti erőszakról, de nagyon körültekintően kezeljék az ilyen eseteket, hogy ne súlyosbítsák a helyzetet.

(VajMa, Tanjug)

NÉGY HOLD FÖLD
a goszpodincái
határban eladó.

8500 euró/hold

Tel.: 063/580-192

A hobbikeramikus

Varga Vasas Gabriella a korongozásról és más technikákról

Előfordul, hogy az ember hobbija és kegyérkereső foglalkozása teljes mértékben vagy részben azonos, de az is, hogy teljesen más. Boldogok, akik az előbbi helyzetben vannak, mert egész nap azzal foglalkozhatnak, amit a legjobban szeretnek. Varga Vasas Gabriella esetében a hobbi és a munkahelyi tennivaló csak részben azonos. Munkaidőben a családi vállalkozásban cserépkályhát, szabad idejében pedig művészkéremiát készít.

• Hogyan is van ez?

– A helyi középiskola fémcsiszoló szakának elvégzése óta a családi kisipari műhelyben dolgozom a testvéremmel együtt, aki Magyarokanizsán kerámia szakon végzett. Édesapánk ösztönzésére mindketten már jóval korábban megtanultunk korongozni, én még hetedikos koromban. Szűcs Imre bácsi, a műhely oszlopos tagja, régi munkása nyári szünidőben tanított bennünket. Volt egy időszak, amikor éppen virágcserepeket gyártottunk, s akkor próbálkoztunk díszvirágcserepekkel, ikebanatálakkal stb. Mintegy két évig korongoztunk és készítettük a tárgyakat: a testvérem nagyobbakat, én kisebbeket. De mivel nem volt igény az ilyesmire, átálltunk cserépkályhákra. Én tovább próbálkoztam, és bögre, éjjeli lámpa, tükrökeret stb. került ki a kezem alól. Nagyon vonzott a kerámia, de visszahúzódo ember lévén sohasem szántam rá magam arra, hogy nyáron valamelyik táborban gyarapítsam tudásomat. Miután férjhez mentem, gyermekeket szültem, így időszűke miatt abbahagytam a kerámiázást. Néhány évvel ezelőtt a világhálónak köszönhetően újból koronghoz ültem, mert nagyon tetszett az, amit láttam, másrészt érdekelt, én magam meg tudnám-e azokat alkotni. Abban biztos voltam, hogy ha nem is első nekifutásra, de menni fog. A probléma a mázolás volt. A cserépkályhák esetében ugyanis korlátozott

a mázkinálat, s egészen más egy cserépkályhahapot leönteni, mint egy dísz tárgyat bemázolni. Az interneten nagyon sokat tanulhatok, videófelvételtől elsajátítható a máz készítése is. Így folyamatosan tanulok és fejlesztem tudásom. Ha először nem jön össze, újrakezdem, míg tökéletes nem lesz.

• A műhelyben megvan a korong, használnak agyagot, mázt...

– Igen, a cserépkályhákhoz hazai samottos agyagot használunk, de a kerámiához nem az kell. A neten megtalálhatjuk a gazdag külföldi agyagkínálatot, és megrendelhetjük a számunkra megfelelő mázzal együtt. A műhely régi korongját használom, de más technikával is próbálkozom. Például a házsám úgy készült, hogy elnyújtottam az agyagot, késsel kivágtam a számot, majd írókával rárajzoltam a mintát, és végül pisztollyal bemázoltam. Eddig müzlistálakat, vázákat és egyéb olyan modernebb tárgyakat készítettem, amik megtetszettek. Népi kerámia készítését nem tanultam, meg a lakásomban sem tudnám elképzelni például a miskakancsót mint dísz. Egyébként most már egy látott minta adta ötlet alapján is tudok dolgozni és megvalósítani saját elképzelésemet. A tárgytól függ, hogy milyen színű lesz a máz, meg az is, hogy fényes vagy matt változatban viszem-e fel. Egy-egy munkát megelőzően gyakran próbalapocskákkal kísérletezek. Ezáltal meghatározom, milyen vastagon kell felvinni, és hány fokon kell égetni ahhoz, hogy szép legyen az alkotás.

• A hobbiból lehet-e foglalkozás?

– Gondolkodtam már azon, hogy miben lenne fantázia, milyen tárgyakat lehetne eladni és milyeneket nem. Csak Temerinre nem lehetne építeni, de talán az online árusítás eredményes volna. Vannak olyan tárgyak, amelyekkel érdemes lenne próbálkozni. Időszűke miatt azon-



Varga Vasas Gabriella kerámiáival

ban egyelőre csak hobbiból készítek kerámiát saját örömömré. Iparosnak, nem művésznek tartom magam, de nem tudnám felvenni a versenyt a gyári termeléssel, a sorozatgyártással. Természetesen gondolkodtam már azon, hogy hogyan lehetne egyszerűsíteni, felgyorsítani a munkafolyamatot úgy, hogy az alkotás továbbra is kerámia, kézimunka maradjon. Például felmerült az ötlet, hogy a házsámhoz elkészítem a számokat, és utána gipszmintát öntök róluk. Megélni akkor sem lehetne belőle, de a fizetés kiegészítésére megfelelne. Ezek még csak tervek és álmok. Addig is élvezem a hobbimat, elégedett vagyok alkotásaimmal, gyönyörködöm bennük. Tervezem, mit kellene még elkészítenem, egyelőre saját örömömré.

mcsm



Meglepetés (V. Z. felv.)

Szerb Köztársaság – Vajdaság AT, temerin község, temerini községi közigazgatási hivatal, Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály, Szám: 501-56/2018-04, Temerin, 2018.IX.27.

ÉRTESÍTÉS

ANNAK A DÖNTÉSNEK A KÉRELMEZÉSÉRŐL,

HOGY SZÜKSÉG VAN-E A PROJEKTUM KÖRNYEZETI ÁRTALMAINAK FELMÉRÉSÉRE

Értesítjük a nyilvánosságot, hogy KLJAJIĆ DANICA (Temerin, Újvidéki u. 638.) projektumhordozó kérelmezte annak eldöntését, hogy szükség van-e a Temerin község területén, a Žarko Zrenjanin u. 158. szám alatt, a temerini kataszteri község 6062/1-es számú parcellájára tervezett Kiegészítő létesítményekkel ellátott töltőállomás elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalmának felmérésére.

A projektum betervezőjének kérelmébe foglalt adatok és dokumentáció a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326., 9. sz. iroda) 2018. október 4-étől 2018. október 14-éig munkanapokon 8-tól 13 óráig tekinthetők meg.

Az érdekeltek azzal kapcsolatos véleményüket, hogy szükség van-e a szóban forgó projektum környezeti ártalmának felmérésére, a nyilvános betekintés ideje alatt ezen szervnek írásban juttathatják el.

Ezen szerv az értesítés 3. szakaszában említett határidő követő 10 napon belül döntést hoz a javasolt projektum meglévő állapotára vonatkozó környezeti ártalom felmérésének szükségességéről, amelyről a nyilvánosságot időben értesíteni fogja.

Paradicsomleves és lekváros palacsinta

A szolgálatot teljesítő sorkatona szüntelenül hazavágyott. Különösképpen a fronton szolgáló. Éjjel és nappal, ébren és álmában. Ez utóbbi módon vágya sokkal gyakrabban teljesült. Nóta a szabadságolásról is van több, a legismertebb talán a *Messze van a nyíregyházi kaszárnya* kezdetűnek a második versszaka, ám ha netán van is ismertebb, akkor is nehéz lenne olyat találni, amely tömörebben fejezné ki a hazavárást.

Írtam én a rózsámnak egy levelet.

Gyűjjön vissza, szó'gát' ő már éléget.

Gyűjjön vissza, de nemsokára,

Né várja, hogy én menjek el utána.

(Mer') *Messze van a nyíregyházi kaszárnya.*

Hát ez csakugyan kifejezi a sorkatona hazavágyódását, de nem a háborúba vonulást, emellett majdnem bizonyosra veszem, hogy ez nem is első világháborús keletkezésű. Az alábbi azonban háborúból, még hozzá kétségtelenül az első világháborúból szabadságra indulókról szól:

Fiumei kikötőben megállt egy gőzhajó.

Közepében, négy sarkában nemzeti szín zászló.

Fújja a szél, fújja, hazafelé fújja.

Ferenc Jóska katonái mennek szabad-ságra.

Volt nekem két háborút megjárt anyai nagybátyám is, Kovács Ferenc és József. Elsőnek az élményeiről alig valamit tudok. Ő is benne járt, és számomra annál hitelesebb, hogy a kurta emléket személyesen nekem, kezdő újságírónak mesélte el. Az érthetőség kedvéért előre kell bocsátanom, hogy az orosz fronton szolgált, és egy-két évet hadifogolyként ott sínylődött. Efelől érdeklődtem, ám ő csak annyit közölt, hogy sorstársaival együtt iszonyatosan hosszú vonat-szerelvényen szállították őket az ország keletibb részébe. Ha említette is, hova, nem maradt meg emlékezetemben. Amire emlékszem, az ennyi. Az Urál gerincén haladt át a szerelvény, amikor egy elképesztően nagy táblát láttak, rajta hatalmas betűkkel az a szó szerepelt: ASZIA. Elhaladva mellette, visszapillantva a tábla másik felén meg ez szerepelt. EVROPA. A cirill betűket a nagybátyám nem ismerhette, de arról nem is szólt, vajon milyen nyelven és betűkkel szerepelt a táblán a két szó. Az azonban nagyon világosan megmaradt a fejemben, hogy Ázsiát úgy ejtette, ahogyan idéztem, az Európában azonban nem vagyok biztos.

Mindkét Kovács nagybátyám neves temerini asztalos volt, néhány éven át mindkettő betöltötte az Ipartestületben az elnöki posztot. Ferencnek nem lett ivadéka, Jóska bátyámnak azonban vannak Temerinben leszármazottai. Kató nevű egyik lánya – az én keresztanyám – hozzáment Horák József cipészhez, az ő gyerekeik és azok gyerekei Temerinben éltek, illetve élnek, Piroška nevű másik lányuk egy német katonához ment férjhez, s a második világháborút követően utánament Németországba.

Folytatódik az audíció

Az idei Tini fesztivál audíciójának második része október 7-én, vasárnap 11 órakor lesz a színházteremben.

Minden érdeklődőt szeretettel látnak a szervezők.

Következzék a Jóska bátyámra vonatkozó szabadságos történet.

Hosszú harci szolgálat után néhány hétre végre hazaengedték. Maganyám, akit mi csak szüile néven emlegettünk, természetesen mindenben a kedvét kereste, és egyre kérdezgette: *Jóska fiam, mit főztek ebédre?* Öreganyámat a gyerekei edeszlémnek szólították. Talán fölösleges magyarázni, a szó az **édes szülőmből** keletkezett. Jóska legény kis töprengés után kirukkolt az óhajával: *Edeszlém! T'án paradicsomlevest lekváros palacsintával.*

Így lón. Mindannyiuk meglegedettségére. Szüile nem vitatkozott a megkívánt menüről. Elképzelhette ugyanazt, amit bárki: paradicsomlevest még csak főzhetek a bakáknak a fronton, de palacsintasütögetésre nem volt sok alkalom. Azt sem lehet kizárni, hogy Jóska gyerek talán még ki is fejtette ezt.

Másnap megismétlődött a kérdés.

Meg a válasz is.

Ismét így lett.

Ha jól emlékszem anyám elbeszélésre, az ő Jóska testvére két hétig volt szabadságon, és a házban két hétig mindenki paradicsomlevest és lekváros palacsintát ehetett. Csak azt. Anyámtól hallottam a történetet és a megjegyzést is. *„Debogy mertünk volna méltatlanokodni. Nagyon restellem, de már vártam, hogy menjen otthonról.”*

MATUSKA Márton

Szerb Köztársaság – Vajdaság AT, temerini község, temerini községi közigazgatási hivatal, Településrendezési, Lakás- és Közművesítés-ügyi és Környezetvédelmi Osztály, szám: 501-46/2018-04, Temerin, 2018.IX.25.

É R T E S Í T É S

ANNAK A DÖNTÉSNEK A KÉRELMEZÉSÉRŐL, HOGY SZÜKSÉG VAN-E A MEGLÉVŐ PROJEKTUM KÖRNYEZETI ÁRTALMAINAK FELMÉRÉSÉRE

Értesítjük a nyilvánosságot, hogy BORO ČULUM (Temerin, Újvidéki u. 168.) és BRANKO ČULUM (Újvidék, Marcsók József u. 8.) projektumhordozók kérelmezték annak eldöntését, hogy szükség van-e a Temerini község területén, a Petar Drapšin u. 119. szám alatt, a temerini kataszteri község 5920-as számú parcelláján (és kisebb mértékben a szomszédos 5921/2-es és 5923-as parcellákon) található Autójavító műhely és fém alkatrész raktára elnevezésű PROJEKTUM környezeti ártalmának felmérésére.

A projektum betérjesztőjének kérelmébe foglalt adatok és dokumentáció a Temerini Községi Közigazgatási Hivatal helyiségeiben (Temerin, Újvidéki u. 326., 9. sz. iroda) 2018. szeptember 25-étől 2018. október 5-éig munkanapokon 8-tól 13 óráig tekinthetők meg.

Az érdekeltek azzal kapcsolatos véleményüket, hogy szükség van-e a szóban forgó projektum környezeti ártalmának felmérésére, a nyilvános betekintés ideje alatt ezen szervnek írásban juttathatják el.

A jelen szerv az értesítés 3. szakaszában említett határidőt követő 10 napon belül döntést hoz a javasolt projektum meglévő állapotára vonatkozó környezeti ártalom felmérésének szükségességéről, amelyről a nyilvánosságot időben értesíteni fogja.



Kibicek 1. (V. Z. felv.)

Munkatársat keresünk **kábelinternet technikai munkakörbe.**

ELVÁRÁSAINK:

- **Temerini, járeki** lakhely,
- Középfokú végzettség,
- Középfokú internet- és számítógépes ismeretek,
- Az Office programcsomag középfokú ismerete,
- A szerb nyelv használata kommunikációs szinten,
- B kategóriás járművezetői jogosítvány,
- Csapatmunkában való részvétel,
- Jó szervezőkészség és kommunikációs képességek.

ELŐNYNEK SZÁMÍTANAK:

- Alapfokú angol nyelvtudás,
- Számítógépes hálózati ismeretek,
- Tapasztalat routerek beállításában.

A jelentkezéseket rövid önéletrajzzal az arpad.sipos@sattrakt.com címre várjuk.

A kiválasztott pályázókat meghallgatásra hívjuk.
A pályázat az állás betöltéséig érvényes.



**KEDVEZMÉNYES
ELŐFIZETÉS
12 HÓNAPON ÁT!**
ÖSSZECSOMAGOLTUNK
MINDEN JÓT ÖNNEK!

DUO ÉS TRIO CSOMAGOK + DTV CSATLAKOZÁS + DTV CSOMAGOK
2 TÉVÉKÉSZÜLÉKRE HBO + Cinemax HD

ST CABLE

www.stcable.tv

Magyarok Nagyasszonya

Jó annak a gyermeknek, akinek még él az édesanyja, mert az ő keblén sírhatja el bánatát, panaszait. Éppen ezért csak az árva gyermek tudná igazán elmondani, hogy valójában mit is jelent az édesanya a család életében. Árva nemzet vagyunk mi magyarok. Messze elszakadtunk őseinktől, rokonainktól. Idegen népek, nemzetek vesznek körül bennünket. Ezeréves panaszainkat a Szűzanya lábainál sírta el nemzetünk, népiünk. Annál, akit úgy tisztelünk: Magyarok Nagyasszonya!

Ma emlékezzünk arra a történelmi jelenetre, amikor az első szent királyunk, István, halálos ágyán a Szűzanya oltalmába ajánlotta nemzetünket, népiünket, az egész országot. Halála közeledtével István király méltó utódot akart maga után hagyni nemzetére. Hiába kérte rokonát, Vazult, hogy fogadja el a királyi koronát, de térjen át a pogányságból a keresztény hitre. Vazul nem vállalta, pogány maradt. István király unokaöccse, Péter pedig a velencei doge fia, tehát olasz származású, bár jó keresztény volt. De nem volt magyar! A nép nem fogadta szívesen őt. Halálos tusájában István a Boldogságos Szűzanyához fordult, és lelki segítséget kérve neki ajánlotta fel árva nemzetünket!

S hogy milyen nagy volt őseink szívében a

Mária-tisztelet, azt jelzi a középkori író, aki így versel népiünkről: „Virágos kert vala híres Pannónia, mely kertet öntözé híven Szűz Mária!” Akkor még Mária virágzó kertje volt Pannónia, a magyarság. Mivé lett ez a kert?! Ugye már lehullottak a kert virágai: a szeretet, a tisztaság, a hűség virágai elfogytak már.

Magyar népiünk nagy része hűtlen lett a Nagyasszonyához! A Máriát köszöntő imák már kihaltak a családokból, az őt köszöntő énekek már elhallgaltak a magyarok ajkán, a Mária-képek lekerültek az otthonok falairól.

Az elmúlt évtizedekben nemcsak a Mária-tiszteletet akarták népiünk szívéből kitépni, hanem az Istenbe vetett hitet, a Krisztushoz való ragaszkodást is.

Igaz, hogy nem tudták magukhoz édesgetni a fiatalságot, az embereket, de közömbössé tették őket a lelki dolgok iránt. De hála Istennek, az ateista propaganda és nevelés ellenére sem halt ki teljesen a magyarság szívéből a hála, a gyermeki ragaszkodás és szeretet Nagyasszonyunk iránt.

Kezd rádöbben a magyar nép, hogy az elmúlt évtizedek alatt milyen lelki kincseket veszített el! Ma ismét tíz- és százezrével keresik fel a búcsújáró helyeket. Maradtak családok,

ahol mai is imára kulcsolódnak a kezek, ahol elhangzik az Üdvözlégy Mária. Ne felejtsetek el: ez az ország Mária országa! Nagyasszonyunk tulajdona. Ne adjuk oda másoknak! Ne higgyetek a vallásellenes propagandának, mely ma is megmélteljezi ifjúságunk és a felnőttek lelkét egyaránt. Ne legyetek hűtlenek ahhoz az édesanyához, akinek oltalmába ajánlotta szent királyunk az ő árva népét és országát!

Legyen ismét Magyarország Mária virágoskertje, ahol az erényes életet nem gúnyolják ki, ahol a tiszta, becsületes életnek ismét van értéke! Mondjuk el szeretettel költőnk, Juhász Gyula Májusi áhítat című versének szavaival: „Bizony ma újra megterek Tehozzád, hajnali csillag, szép Szűz Mária! Bizony, ma néked fonok földi rózsát én, földi bűnök, bánatok fia. Ma érces és bízó litániában elzengem újra, minden nevedet én, mindig bánatos rossz gyermeked!”

Ne legyünk hűtlen és rossz gyermekei Nagyasszonyunknak, hanem kérjük, hogy mutassa meg nekünk a helyes, az igaz, a szép életnek útját!

Engeszteljük Őt mások helyett is, és imádkozzunk elveszett gyermekeiért, a hűtlen magyarokért, hogy őseink szent hitével, a Szűzanyához való ragaszkodással építhessük hazánk, magyar népiünk boldogabb, szebb jövőjét!

Főtisztelendő NAGYIDAI Zsolt plébános

VÁSÁR, 2018. IX. 30.

Malac	200-220 din/kg
Süldő (30 kg)	6000 din/db
Bárány	300-350 din/kg
Birka	260-280 din/kg
Ló	1-1,2 euró/kg
Szamár	250-300 euró/db
Kecske	7000-8000 din/db
Fejőskecske	100 euró/1 pár
Gida	3000-4000 din/db
Kisborjú	300-350 euró/db
Nyúl	500-1000 din/db
Galamb	500 din/db
Kisliba	300-400 din/db
Pulyka (2 hónapos)	800 din/db
Kiskacsa	200-250 din/db
Kiscsirke	30-35 din/db
Tacskó	2000 din/db
Puli	2000 din/db
Góré	60 euró/m
Falétra	3000-5000 din/db
Ásó, villa, lapát	800-1000 din/db
Szénagyújtó gereblye	1500-2000 din/db
Kaszanyél	400-500 din/db
Kaszapenge	1200-1500 din/db
Kaszakő	100-200 din/db
Szalmabála	100-150 din/db
Fűszénabála	200-250 din/db
Hereszénabála	300-350 din/db
Napraforgómag	50 din/kg
Kötözőzsineg	1000-1200 din/guriga
Ciroksóprú	200-250 din/db
Korósóprú	300-350 din/db
Biciklikosár	1000-1200 din/db
Piaci karkosár	1000-1200 din/db



Zenészek (V. Z. felv.)

Pálinkafőző kazán 250 l	2100 euró/db	Zománcozott kályhacső	300 din/m
Pálinkafőző kazán 100 l	1000 euró/db	Használt kerékpár	50-100 euró/db
Üstház	3000-4000 din/db	Műanyag papucs	300 din/pár
Disznóetető	4000-5000 din/db	Bőrklumpa	1500-2000 din/pár
Zománcozott üst	2500 din/db	Gumicsizma	500-1000 din/pár
Öntöttvas rostély	3000 din/db	Malacpecsenye	1400 din/kg
Paradicsompasszírozó	800 din/db	Báránypecsenye	1600 din/kg
Diódaráló	500-600 din/db	Marha- és birkapörkölt	500 din/adag
Mákdaráló	1000 din/db	Dióscukorka	70 din/0,10 kg
Paradicsomdaráló	500 din/db	Mesztécukor	80 din/0,10 kg
Húsdaráló	2500 din/db	Mézecukor	150 din/0,50 kg
Öntöttvas lábas	4500 din/db	Aprósütemény	600 din/kg
Zománcozott lábas	1500-2000 din/db	Házi pálinka	400 din/l
Talicska	2700 din/db		M. D.

Miserend

5-én, elsőpénteken, a Telepen 8-kor: szabad a szándék, a plébániatemplomban 17-kor: Jézus Szentséges Szíve tiszteletére egy élő családjért.

6-án, szombaton 8-kor: a héten elhunytakért, valamint: †Barna Gáspár és László Borbála.

7-én évközi 27. vasárnap, a Telepen 7-kor: †Zavarkó Hajnalka, a Zavarkó és a Faragó nagyszülőkét, a plébániatemplomban 8.30-kor: Rózsa-fűzér királynéja tiszteletére az újfárasói rft. élő és ell. tagjaiért, 10-kor: a népért.

8-án, hétfőn, **9-én**, kedden és **10-én**, szerdán 8-kor: szabad a szándék.

11-én, csütörtökön 17 órakor: †ifj. Zsúnyi Károly és a család elhunytjaiért.

APRÓHIRDETÉSEK

• Malacok és kóróseprű eladó. Telefonszám: 843-397.

• **Őshonos, szürke héjú sütőtök (35 Din/kg), és szentannai szárazbab (150 Din/kg) eladó. Majoros Pál, Petőfi Sándor utca 71., telefonszám: 842-329.**

• Idősek kisegítését vállalom: bevásárlás, számlák kifizetése, gyógyszerek beszerzése és egyéb, megbeszélés szerint. Telefonszám: 064/289-10-33.

• **Ház eladó az Ivo Lola Ribar u. 3.sz. alatt. Telefon: 062/1678-002, 063/81-89-449.**

• Lakás kiadó, T-12-es motorkerékpár, szlovén gyártmányú hegesztő, valamint háziszappan eladó. Telefonszám: 840-439.

• **Eladó négy darab 50 literes üvegballon és 4 zsirosdöböny. Telefonszám: 063/72-92-024.**

• Ház eladó a Nađ Kostá u. 15. sz. alatt, 1400 m²-es telek, 200 m² beépített, legalizált. Telefonszámok: 063/52-93-45, 062/17-30-355.

• **Kilenc méteres kukoricafelvonó és 150 literes permetező eladó. Telefon: 846-130.**

• Vágni való csirkék, élve vagy konyhakészen eladók. Sonja Marinković u. 7., telefonszám: 021/3848-200.

• **Családi ház eladó. Telefonszám: 842-318.**

• Ház eladó a Pap Pál utca 25. sz. alatt, ugyanott eladó kaucs és két fotel. Telefon: 842-170.

Egyházközségi hírek

• Házassági hirdetés: Morvai Csaba (István és Juhász Katalin fia) és Varga Éva (András és Varga Angéla leánya) ünnepélyes esküvőjüket tartják október 6-án 16 órakor.

• Szentségimádási óra október 7-én a telepi templomban a 7 órai szentmise után.

• Plébániai hittan, a vasárnapi miselátogatási ellenőrző lapok felmutatása pénteken, 5-én: II. a, b osztály 14 órakor: III. a, b osztály 14.45 órakor, IV. a, b osztály 15.30 órakor a hittanteremben.

• Októberben az esti szentmisék 17 órakor kezdődnek. Ájtatosság 45 perccel mise előtt.

• **Ház eladó a Proletar utca 10. szám alatt, ára 30 000 euró, ugyanott rozmaring. Telefonszám: 063/783-78-43.**

• Faforgács eladó. Telefonszám: 842-709.

• **Vásárolok hagyatékot, használt bútorokat és minden felesleges tárgyat padlásról, garázsból, pincéből. Telefon: 063/8-043-516.**

• Kerékpárok szervizelése, javítása, új és használt kerékpáralkatrészek árusítása, valamint használt kerékpárok árusítása. Vörösmarty Mihály utca 12., telefonszám: 064/20-72-602.

• **Ház eladó. Érdeklődni a 063/511-925-ös telefonszámon.**

• Fakivágást, szükség esetén gyökérrel, (kockázatos helyen is), tűzifa összevágását, hasogatását és berakását, valamint fűkaszálást motoros kaszával (trimmer) és elhanyagolt telkek rendbetételét vállalom. Tel.: 064/20-72-602.

• **Különböző méretű vákuumozott ablakok és ajtó tok nélkül, valamint egy sarokrészes ágy eladó. Telefonszám: 063/8-503-307.**

• Vásárolok rosszvasat, papírt, rezet, messzinget, alumíniumot, ölmot, kályhákat, villanymotorokat, autókat, elektromos készülékeket, régi kábeleket, antikvitásokat, régi pénzt, képregényt, albumot képecskékkel. A legjobb árat fizetem, azonnal. Telefonszám: 064/468-23-35.

• **Kapuk, kerítések szakszerű festését vállalom. Telefon: 062/15-87-527.**

Köszönetnyilvánítás

Fájó szívvel mondunk köszönetet a rokonoknak, barátoknak, a Kis és az Arany János utca lakóinak, az ismerősöknek és minden vég-tiszteletadónak, akik szeretett férjem, édesapám és vejem



IKOTIN László
(1947-2018)

temetésén megjelentek, koszorú- és virágadományokkal, részvétnyilvánításukkal fájdalmonkon enyhíteni igyekeztek.

Külön köszönettel tartozom a szomszéd Petri családnak önzetlen segítségükért, köszönet a volt munkatársaknak a temetésen való megjelenésért. Köszönet Szungyi László atyának a megható szeretetért.

Legyen békés és nyugodt örök álma!

A gyászoló család

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy itt hagyott bennünket szeretett férjem, édesapánk, nagyapánk és apósnk



VARGA László
(1954-2008)

Egy könnycsepp a szemünkben érted él, egy gyertya az asztalon érted ég, egy fénykép, mely őrzi emléked, s egy út, mely elvitte az életed. A bánat, a fájdalom örökre megmarad, mindig velünk leszel, az idő bárhogy is halad.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Fájó szívvel emlékezünk szeretettinkre halálának ötödik évfordulóján



PAPP F. Imre
(1943-2013)

Csak az hal meg, akit elfelejtetek, örökké él, akit nagyon szerettek.

Szerető családod

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy nincs közöttünk



TISZTA Zoltán
(1953-2017)

Csak az idő múlik, feledni nem lehet, szívünkben őrizzük drága emlékedet.

Emléked őrzi bátyád, János és családja

MEGEMLÉKEZÉS

Szeptember 29-én múlt el egy szomorú év, hogy nincs közöttünk szeretett bátyám



TISZTA Zoltán
(1953-2017)

A temető csendje ad neked nyugalmat, emléked szívünkben örökké megmarad.

Emléked őrzi húgod, Joli családjával



Úrnapi körmenet (V. Z. felv.)

MEGEMLÉKEZÉS

Már fél éve csak az emlékeinkben élsz, kit elvett tőlünk a kegyetlen halál



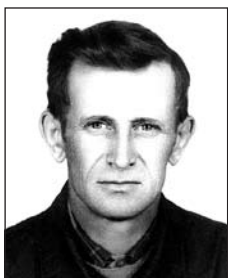
özv. **KIHÚTNÉ JAKUBEC Katalin**
(1934–2018)

Az életben sok mindennel harcot vívtál, de a betegséggel és a halállal nem bírtál. Szeretted volna még élni, gyermekeid, unokáid boldogságát nézni. Utolsó sóhajod elvitte a szél, mindannyiunknak nagyon fáj, hogy elmentél. Emléked szívünkben örökre megőrizzük.

Emlékét örökre megőrzi lánya, Katalin családjával

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 17 éve, hogy váratlanul itt hagyott bennünket szeretett férjem, édesapám és nagyapám



VASTAG Dénes
(1933–2001)

Egy perc volt, elszállt életed, itt hagyta minket, akik szerettek téged. Imádtad családot, mindenkit szeretted, akkor voltál boldog, ha örömet szereztél. Meghalt egy lélek, amely élni vágyott, egy áldott kéz, mely dolgozni imádozott.

Emléked megőrzi feleséged, Matild, fiad, Flóri, menyed, Éva és unokád, Anikó

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett édesapámtól és vejemtől



IKOTIN Lászlótól
(1947–2018)

Szívedben nem volt más, csak jóság és szeretet, szorgalom és munka volt az egész életed. Nyugodj békében, legyen csendes álmod, találj odafenn örök boldogságot.

Emléked megőrzi lányod, Ramóna és apósod, József

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú két éve múlt szeptember 30-án, hogy itt hagyott bennünket szeretettünk



VARGÁNÉ TÓTH Franciska
(1928–2016)

Tudja jól az elme, hogy a sorsot megváltoztatni nem lehet. Mégis, mégis a szív tovább szeret, mert van valaki, kit a szív egy életen át sem felejt.

Emlékét őrzi fia és lánya családjukkal

MEGEMLÉKEZÉS



PECE Erzsébet
(1938–2016)

Csak az idő múlik, feledni nem lehet, szívünkben őrizzük drága emlékedet.

Szerettei

MEGEMLÉKEZÉS

Egy éve, hogy örök búcsút vettünk szeretett édesanyámtól, anyósomtól, nagymamámtól és nászasszonyunktól



BALOGH Máriától
(1938–2017)

Nyugodjál békében!

Emléked őrzi szeretteid

VÉGSŐ BÚCSÚ

Szeretett férjemtől



IKOTIN Lászlótól
(1947–2018)

Láttam szenvedéset, fogtam a kezed, úgy zokogtam érted. Hittem, hogy erőm visszatart majd téged. Egy jajszót, nem sok, annyit nem mondtál, csak elmentél a halál hosszú útján. Az életben sok mindennel harcot vívtál, de a betegséggel és a halállal nem bírtál.

Búcsúzik tőled szerető feleséged, Rózsa

MEGEMLÉKEZÉS

Fél éve hiányzol az ünnepekből, a hétköznapiakból



KIHÚTNÉ JAKUBEC Katalin
(1934–2018)

Az életet szerényen élted, mindig jóra intted minket. Értünk dolgoztál és éltél, a családi összetartásra neveltél. Úgy mentél el, ahogy éltél, csendben és szerényen. Drága lelked nyugodjon békében.

Emlékét őrzi fia, János, menyed, Magdi, unokái és dédunokái

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú 10 éve, hogy nincs közöttünk szeretett vejük



VARGA László
(1954–2008)

Az emlékezéshez nem emlékszem, hanem szeretet kell, s akit szeretünk, azt nem feledjük el. Legyen pihenése békés, emléke áldott!

Emlékét megőrzi anyósa és apósa

MEGEMLÉKEZÉS

Szomorú fél éve, hogy nincs már közöttünk



JAKUBEC Sándor
(1943–2018)

Bennünk él egy arc, egy meleg tekintet, egy simogató kéz, egy sóhaj, egy lehelet. Bennünk él a múlt, egy végtelen szeretet, amit tőlünk soha senki el nem vehet. Egy a reményünk, mely éltet és vezet, hogy egyszer még találkozzunk veled!

Szerető feleséged, Jusztina

LABDARÚGÁS**Szerb liga – Vajdasági csoport
KABEL (Újvidék)–MLADOST
5:0 (3:0)**

Az újvidékiek már a 9. percben 2:0-ra vezettek, és amikor megszerezték a harmadik találatot, gyakorlatilag eldőlt a találkozó. A szünet után csak az volt a kérdés, hogy hány gólos különbséggel nyernek a hazaiak.

A Mladost szombaton a pancsovai Železničart látja vendégül.

A Mladost labdarúgói a múlt szerdán a Čukaričkit látták vendégül a szerbiai kupa első fordulójában. A hazaiak egészen a 60. percig őrizték a 0:0-ás eredményt a szuperligás csapat ellen, a belgrádiak azonban rövid idő leforgása alatt kétszer is bevették a járekiak hálóját, aztán pedig könnyen megőrizték az előnyt, és a 2:0-ás eredménnyel bejutottak a nyolcaddöntőbe.

Vajdasági liga – Déli csoport**SLOGA–PODRINJE
(Mačvanska Mitrovica) 1:2 (1:2)**

A vendégek jobban kezdtek, és a 17. percben már 2:0-ra vezettek. A hazaiaknak az első félidőben ugyan sikerült szépíteniük, majd a szünet után is voltak helyzeteik, de kiegyenlíteniük nem sikerült.

A Sloga vasárnap Belegišre utazik, ahol a Podunavacsal játszik.

Újvidéki liga**TSK–OMLADINAC
(Stepanovićevo) 4:0 (1:0)**

Tovább tart a temeriniek jó sorozata, hiszen zsinórban a hetedik mérkőzésükön is győzelmet arattak. A sereghajtó ellen könnyen sikerült nyerni, noha az első gólra a 46. percig kellett várni, amikor Savić talált be a hálóba. A második félidő elején Kosić növelte az előnyt, ez után Savić megszerezte második gólját, majd a hajrában Sekulić is betalált.

A TSK továbbra is második a táblázaton, 22 pontja van, mint a listavezető Mladostnak, amely csak a jobb gólarányával előzi meg a temerinieket. Csapatunk vasár-

nap Sajkásgyörgyére (Đurđevo) utazik, ahol a táblázaton negyedik Bačkával játszik a kilencedik fordulóban.

TSK: Vojvodić, Kosić, Đukić, Sekulić, Rosić (Malinović), Pupovac (Vuković), Zukić, Drinić, Milosavljević, Savić, Dragoljević (Blanuša).

SIRIG–JEDINSTVO (Piros) 1:0

A szőregi csapat megszerezte idei harmadik győzelmét. Szombati ellenfele a Novi Sad lesz Újvidéken.

KÉZILABDA**Első női liga – Északi csoport****PROLETER (Nagybecskerek)–
TEMERIN 27:23 (12:9)**

A temerini lányok a második félidőben 21:19-re is vezettek, a hajrában azonban a nagybecskerekiek bírták jobban, pár perc alatt fordítottak és otthon tartották a pontokat. Csapatunknak egy-egy győzelme és veresége van. A harmadik fordulóban a bácsfeketehegyi Jadran érkezik a temerini sportcsarnokba.

Első férfi liga – Északi csoport**BANATSKI KARLOVAC
(Károlyfalva)–MLADOST TSK
28:32 (14:13)**

Bánátban sikerült megszereznie idei első győzelmét a járeki csapatnak, amely a második félidő második felében biztosította be a diadalt. A Mladost a harmadik fordulóban a Jabukát látja vendégül.

ASZTALITENISZ**Szuperliga – férfiak****CRVENA ZVEZDA (Belgrád)–
TEMERIN 4:0**

Csapatunk vereséggel mutatkozott be az új bajnoki idényben. Az első egyéni találkozón Benkő Ákos 2:0-ra vezetett szettekben, utána azonban zsinórban három szoros játszmát elveszített és kikapott. Ez után Pető Zoltán a válogatott Marko Jevtović ellen veszített, majd az új játékos, Kristijan Dalea is kikapott. A negyedik találkozón már a cse-rejátékos, Jovan Vranešević kapott lehetőséget, de neki sem sikerült nyernie. A Temerinre ezen a hét-

Madárszámlálás a Jegricskán

A Falco Természetkedvelők Egyesülete október 7-én, vasárnap, az idén is csatlakozik az Európai Madármegfigyelő Napok (október 6-7.) alkalmából szervezett nemzetközi madárszámlálási megmozduláshoz, amit immár 25. alkalommal tartanak meg Európa számos országában. Hazánkban is több helyszínen várják a madarak iránt érdeklődő természetbarátok részvételét. Ezekről a helyszínekről, programokról a Szerbiai Madártani és Madárvédelmi Egyesület honlapján (www.pticesrbije.rs) lehet részletesen tájékozódni.



Temerinben az előző évekhez hasonlóan a Jegricska Természeti Park tanösvénye lesz az útirány, amely a védett terület Tájékoztató Központjától (a Temerinből Bácsföldvár felé vezető úton lévő híd jobb oldalán) indul és a madármegfigyelő kilátónál ér véget. Az útvonal közvetlenül a Jegricska partja mentén halad el, így könnyen szem elé kerülhetnek a nádasban vagy a partmenti bokrosokban vonuló énekesmadarak, de a víz felett köröző récék, gémekek, vagy akár a rájuk leselkedő rétihéják is. Gyülekezés vasárnap 14:00 órakor a Jegricska Tájékoztató Központjának bejárata előtti parkolónál. Az indulás legkésőbb 14:15 órakor veszi kezdetét, a visszatérés pedig megközelítően 17-kor várható. Ajánlatos a réteges öltözet, kényelmes lábbeli, lehetőség szerint távcső, fényképezőgép, valamint egy kis harapni- és innivaló. Bővebb információ a 064/3146850 telefonszámon kapható. Szeretettel várunk minden természetkedvelő gyereket, fiatalt, felnőttét, aki szívesen töltene néhány „aktív” órát a természetben, érdeklődik a védett terület természeti értékei iránt, és nem utolsósorban szeretne részese lenni a madárvonulás csodálatos természeti jelenség megfigyelésének.

VL

végén is nehéz mérkőzés vár, hiszen a második fordulóban a címvédő nagybecskerekeli Banat lesz az ellenfél. A találkozó vasárnap 19 órakor kezdődik a helyi sportcsarnokban.

Eredmények: Radonjić–Benkő 3:2, Jevtović–Pető 3:0, Toader–Dalea 3:1, Radonjić–Vranešević 3:1.

Második liga – nők**TEMERIN–Slavija (Antalfalva)
0:4**

A temerini felfiatalított csapata sima vereséget szenvedett az első fordulóban.

Eredmények: Turai–Havela 0:3, Verebelyi–Sladaček 0:3, Lip-tai Kovács–Sarić 0:3, Turai, Kaslik–Sladaček, Duria 0:3.

Vajdasági liga – férfiak**MAGYARKANIZSA–TEMERIN
II. 4:2**

Hiába vezetett a temerini csapat 2:1-re a magyarkanizsai vendégszerzésre, végül kikapott a bajnokság első fordulójában.

Eredmények: Vojnović–Varga 3:0, Fejős–Orosz 0:3, Nagynémedi–Puhača 1:3, Vojnović, Nagynémedi–Orosz, Puhača 3:2, Vojnović–Orosz 3:2, Nagynémedi–Varga 3:0.

T. N. T.

TEMERINI ÚJSÁG

Helyi független tájékoztató hetilap. Cím: 21235 Temerin, Petőfi Sándor u. 70/1., tel.: 843-750. A lapban megjelent cikkek nem fejezik ki szerkesztőnk véleményét. Kéziratokat, fényképeket, elektronikus adathordozókat stb. nem őrizzük meg és nem küldünk vissza. Főszerkesztő: Dujmovics György. Tördelőszerkesztő: Borda Ákos. Terjeszti: Koroknai Károly, Temerin, Pašić u. 26., tel.: 842-709. Az apróhirdetések és reklámok leadhatók személyesen vagy telefonon a szerkesztőségben és a lap terjesztőjénél. A Temerini Újság 1995. március 16-tól jelenik meg önfenntartó magánlapként. Nyomda: Temerini Újság. Regisztrációs szám: NV000530. CIP – Katalógizáció a publikációs Biblioteka Matice srpske, N. Sad. 659.3(497.113 Temerin) COBISS.SR-ID 103792391. Kiadó/izdavač: Internet štamparija, matični broj 64287109 • Temerinske novine, nezavisni informativni nedeljnik na mađarskom jeziku

ISSN 1451-9216



9 771451 921008 >